NOSSA, CERTAMENTE VOCÊ SE TORNOU NUMA BELA JOVEM!

CHAPTER 9: "EU PARA VOCÊ"

É O ESPERADO DA FILHA DO TSUGEYAMA-SAN!

É MUITO GENTIL DA PARTE DE VOCÊS.

FICO AGUARDANDO PELO SEU DESENVOLVIMENTO!

ぽんっ

HYA!

OOH, NÃO BRINQUE ASSIM!
DESCULPA! DESCULPA!

HONESTA-MENTE...

HAA...

NÃO! TENHO QUE FAZER MEU MELHOR!
PELO BEM DA ONEE-SAMA..

bom dia!
SAKI-SAMA..

ENTÃO
É UMA FESTA?!

SIM. É NA PRÓXIMA SEMANA, E OS CONVIDADOS SÃO PRINCIPALMENTE PESSOAS COM NEGÓCIOS COM A FAMÍLIA TSUGEYAMA.
SIGNIFICA SORAKO-SAN TAMBÉM?
NÃO SE PREOCUPE, ELA ESTÁ DE FÉRIAS COM O PAI.
VAMOS COZINHAR O BÁSICO, MAS UM CHEF DE ALTO ESCALÃO FOI CHAMADO! SERÁ UM BANQUETE! ♪
VAI TER MÚSICA E DANÇA TAMBÉM, CLARO!
MAS EU NÃO TENHO NENHUM VESTIDO DE FESTA...
SAKI-SAMA?
PARE DE FALAR COMO SE RECÉM TIVESSE ACORDADO.
SEM CHANCE QUE UM MORDOMO PODERIA ESTAR NO MESMO NÍVEL QUE O ANFITRIÃO E CONVIDADOS.
E SE VOCÊ VACILAR DE ALGUMA FORMA, REFLETIRIA NO NOME TSUGEYAMA, NÃO IRIA?
VOCÊ PODE ESTOURAR O PLÁSTICO BOLHA QUE A LOUÇA VEM EMBRULHA-DA.
PELO MENOS ME DÊ ALGO SIGNIFICATIVO PARA FAZER, COMO LAVAR OS PRATOS...

NÃO SUBESTIME A CONFIANÇA E HABILIDADE QUE VEM DE FAZER NOVAS ROUPAS DIARIAMENTE!
NÓS PODEMOS FAZER UMAS ROUPAS PARA VOCÊ, SE QUISER!
AH! ENTÃO VOCÊS AS FAZEM TODOS OS DIAS POR CONTA PRÓPRIA?!
E EU ESTAVA TENTANDO IGNORÁ-LAS PORQUE BANCAR A CORRETA ERA UMA TRABALHEIRA!
POR QUE NÃO TROCAR DE ROUPA E SE MISTURAR ENTRE OS CONVIDADOS?
VOCÊ PODE SE VESTIR COMO UM CARA, COMO DA ÚLTIMA VEZ...
NÃO, EU APRENDI A MINHA LIÇÃO SOBRE SE VESTIR COMO HOMEM...
DE QUALQUER JEITO, NÃO ERA APENAS UM PASSATEMPO SEU, SAORI-SAMA?
HUM... NO COMEÇO, EU SÓ COLOCAVA DETALHES COMO ORELHAS DE GATOS POR CAPRICHO...
DE QUALQUER FORMA!
FIQUE QUIETA E PONHA DENTES-DE-LEÃO EM CIMA DO SASHIMI OU ALGO ASSIM, SACOU?!
UM TRABALHO ASSIM EXISTE?! E O QUE VOCÊ VAI SERVIR PARA OS CONVIDADOS?!
MAS PARECE QUE EU DESPERTEI ALGO...
CERTO, HINATA-SAN! VAMOS TIRAR AS TUAS MEDIDAS!
V-você não precisa!

NÃO IMPORTA DESDE QUE NÃO SEJA UM ESTORVO PARA A ONEE-SAMA!
AGORA EU VOU ESCOLHER O QUE VESTIR!
SAKI-SAMA REALMENTE PARECE FELIZ.
...
SAORI-SAMA? O QUE ESTÁ DE ERRADO?
NADA... APENAS ALGO ME INCOMODANDO...
E... ERA PARA SER CRISÂNTEMO COMESTÍVEL, NÃO DENTES-DE-LEÃO...
ISTO!?
DESCULPA. ELA PODE SER UMA ADULTA, MAS SEU CÉREBRO É AINDA 8 BITS.
NÃO ERA ISTO... ESTAVA PENSANDO SE A SAKI-CHAN ESTAVA SE FORÇANDO PARA PARECER ANIMADA...
SE FORÇANDO?
NOSSO PAI ESTÁ NO EXTERIOR NO MOMENTO, POR ISTO, ESTOU COMO CABEÇA DA FAMÍLIA TSUGEYAMA.
PODE SER UMA FESTA, MAS O PONTO PRINCIPAL É SE FAMILIARIZAR COM OS CLIENTES. ESTÁ, NA VERDADE, RELACIONADO COM NOSSO NEGÓCIO.

APOSTO QUE A SAKI-CHAN ESTÁ SE ESFORÇANDO MUITO PARA O MEU BEM...

ONEE-SAMA...

QUALQUER COISA QUE EU DIGA, CERTAMENTE TEM O EFEITO CONTRÁRIO,

ENTÃO, HINATA-CHAN, EU DEIXO A SAKI-CHAN COM VOCÊ.

ELA DISSE AQUILO, MAS O QUE EU DEVO FAZER...

AGORA MESMO, VOCÊ PARECE MAIS EXAUSTA
DO QUE QUANDO VOCÊ ESTÁ FINGINDO NA ESCOLA, ENTÃO...
SAKI-SAMA?
EU ACHEI QUE TINHA TE FALADO ANTES...
TUDO O QUE FAÇO SE REFLETE NA REPUTAÇÃO DA ONEE-SAMA.
PORQUE EU SOU SUA IRMÃ MAIS NOVA...
E MESMO QUE SEJA INDIFERENTE PARA VOCÊ!
COMO TSUGEYAMA SAKI, EU QUERO AJUDAR TSUGEYAMA SAORI!
SAKI-SAMA...

ENTÃO...
HÃ? O QUE VOCÊS DUAS ESTÃO FAZENDO AQUI?
A DANÇA JÁ VAI COMEÇAR, PRECISAMOS VOLTAR...
YURIKA-SAN, RIRIKA-SAN...
ESTOU TE PEDINDO DESSA VEZ, ENTÃO...
O QUE ACONTECEU?
RIRIKA! PRECISAMOS NOS APRESSAR...
SAKI-SAMA...
YURIKA-SAN, RIRIKA-SAN...
EH?
EU TENHO UM ÚNICO PEDIDO...

SERÁ QUE VOCÊ PODERIA DANÇAR COMIGO?

COMIGO...

NÃO, COMIGO!

A...ACALMEM-SE TODOS...

NÃO, NÃO É APENAS ISSO...

ELES ESTÃO APROVEITANDO ESTE CAOS PARA ME TOCAR...

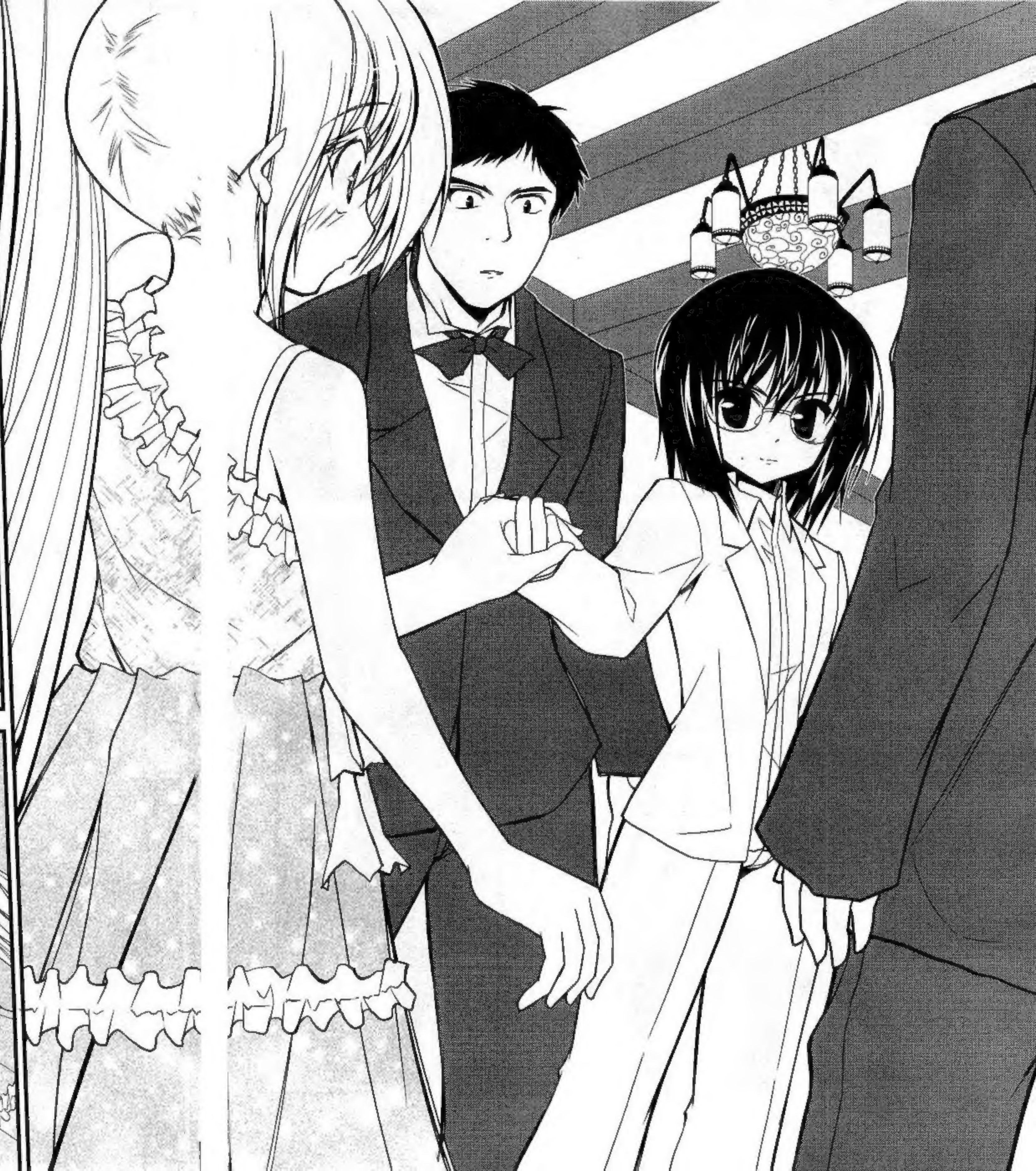
O QUE É ISSO, DE REPENTE...

ELES ESTÃO TENTANDO ME USAR, PARA CHEGAR PERTO DA ONEE-SAMA?!

MAS ISSO É PELA ONEE-SAMA!

PELA ONEE-SAMA...

SAKI.

VOCÊ VAI DANÇAR
COMIGO.
HINA...
O-O QUE VOCÊ ESTÁ...
DESCULPE, TODOS,
MAS ELA ESTÁ RESERVADA PARA MIM.

SIM... MAS ESTA PESSOA AQUI NÃO É SEU MORDOMO...

APENAS KOMUKAI HINATA.

HUH?

NÃO ISTO! TE FALEI PARA ESPERAR, MAS VOCÊ...

EI... O QUE VOCÊ ESTÁ TENTANDO FAZER?!

AH, NADA... QUANDO PEDI PARA RIRIKA-SAN,

PARECE QUE ELA JÁ TINHA ME FEITO UMAS ROUPAS DE HOMEM...

HUM... VOCÊ ESTÁ BRAVA?

ASSUMA A RESPONSA-BILIDADE.

EH?

HINATA...

ASSIM COMO VOCÊ QUER SER ÚTIL PARA SAORI-SAMA...

EU TAMBÉM... COMO EU MESMA, QUERO SER ÚTIL PARA VOCÊ, SAKI-SAMA.

SENDO TÃO RUDE NA FRENTE DE TODOS, E ME PUXANDO PARA LONGE...
É MELHOR VOCÊ ASSUMIR A RESPONSABILIDADE E ME ACOMPANHAR!
SAKI-SAMA...

BEM, ENTÃO...
っ !!?

O QUE ESTÁ FAZENDO, PISANDO NO MEU PÉ NO PRIMEIRO PASSO?!
M-MAS EU NUNCA DANCEI ANTES!

A-APENAS COPIE AS PESSOAS AO TEU REDOR...
EI! NÃO SE MEXA, IDIOTA! VOCÊ ESTÁ PISANDO--

VOCÊ FOI LONGE COM AS ROUPAS, POR QUE NÃO CONSEGUE PLANEJAR AS COISAS DIREITO?!
MAS AS ROUPAS NÃO É MINHA CULPA TAMBÉM...

KYAA!?
ESTOU CAINDO!
ALCOOL!?
KH-
SAKI-SAMA!?

どさっ…

SA-SAKI-SAMA, VOCÊ ESTÁ BEM...

PA...

PARE DE ESTRAGAR TUDO!

UH?!

AS COISAS CERTAMENTE...

VÃO FICAR MAIS INTERESSANTES.

OOH... NÃO PENSEI QUE VOCÊ FOSSE TÃO IDIOTA.
É-É POR ISTO QUE ESTOU ME DESCULPANDO.
VAMOS LÁ, FOI UM ACIDENTE! NÓS DUAS SOMOS GAROTAS, ENTÃO REALMENTE NÃO CONTA...
MAS NÃO É SOMENTE POR ISTO.
VOCÊ DISSE ALGO MUITO ESTRANHO, SABE?
"ELA ESTÁ RESERVADA PARA MIM"?
Is-Isto foi apenas para nos tirar de lá...
PODE AO MENOS REVISAR ISTO?
R-Revisar?
NÃO É O CONTRÁRIO?
NÃO DEVERIA SER QUE VOCÊ ESTÁ RESERVADA PARA MIM?!
QUÊ...

COMO MORDOMO E COMO KOMUKAI HINATA, VOCÊ ESTÁ SUBMISSA SOMENTE A MIM!
EU NÃO VOU ACEITAR SE VOCÊ FOR AÍ POR CONTA PRÓPRIA E FIZER ALGO ESTRANHO SEM UMA BOA RAZÃO!
SUA RESPOSTA ?!
QUE-
SIM?!
EU
EXISTO SOMENTE PARA VOCÊ,
SAKI-SAMA.
MUITO BEM!
HUM... A PROPOSITO ...
ESTAVA TUDO BEM SAIR DAQUELE JEITO NA FRENTE DE TODOS?
AHH..
NÓS INFORMAMOS QUE VOCÊ ERA UM VAGABUNDO QUE INVADIU.
ELES CHAMARAM A POLÍCIA PARA DAR CREDIBILIDADE À HISTÓRIA, ENTÃO TE MANDA ANTES QUE TE PEGUEM.
EEH!?

*Anime de 1974 (Arupusu no Shojo Haiji) baseado no livro de Johanna Spyri "Heidis Lehr- und Wanderjahre".

SHITSUJI SHOUJO TO OJOUSAMA
PARABÉNS PELO SEU PRIMEIRO TANKOUBON!
Estarei torcendo por Sanada-sensei e por esta série.
Valeu por me perguntar.
2010 AKI EDA

http://s2yuri.blogspot.com.br/

Tradução: Barbara

Limpeza: Bianca C

Diagramação: Valeria